

中
工
書
坊

三國演義

全新注释绘图本

金协中 绘图 许庆江 注释

(明) 罗贯中 著

上

毛评本

中国工人出版社

中国工人出版社



全新注释绘图本

金协中 绘图 许庆江 注释

三國演義

上

[明] 罗贯中 著



中国工人出版社

出版说明

《三国演义》《水浒传》《西游记》和《红楼梦》一直深受中外读者的喜爱。目前的图书市场上，四大名著可谓版本林立、注家蜂起，但至今鲜见面向广大职工读者，注释翔实、插图精美、通俗易懂、查阅方便、针对性强、权威性高的优秀读本。有鉴于此，我社组织编注了这套“全新注释绘图本”四大名著。

《三国演义》全名《三国志通俗演义》，成书于元末明初，是我国的四大名著之一。它叙述了东汉末年到西晋初年近一百年的历史，全景式地展现了三国时代的政治军事斗争和各类社会矛盾，塑造的诸葛亮、刘备、关羽、曹操等人物形象对民族文化有深远影响，代表了古代历史小说的最高成就。

罗贯中（约1330—约1400），名罗本，字贯中，号湖海散人，籍贯山西太原府（一说山西祁县，一说浙江钱塘或江西庐陵）。明代贾仲明的《录鬼簿续编》记述：“罗贯中，太原人，号湖海散人。与人寡合，乐府隐语，极为清新。与余为忘年交，遭时多故，天各一方。至正甲辰复会，别来又六十余年，竟不知其所终。”罗贯中的著作颇丰，除《三国演义》外，还有剧本《赵太祖龙虎风云会》《忠正孝子连环谏》，小说《隋唐两朝志传》《残唐五代史演义》《三遂平妖传》《隋唐志传》等。

《三国演义》是罗贯中吸收已有的史籍、传说和戏曲作品，特别是借鉴《三国志》作者陈寿和注释者裴松之的史撰综合创作而成的。罗贯中也是《水浒传》作者施耐庵的门生。

呈现在读者面前的新版《三国演义》主要有以下特点：

其一，我们选取了权威的古代版本——毛评本《三国演义》作为底本。

“毛评本”是清代初年由毛纶、毛宗岗父子修订点评而成的，成书时间晚于明嘉靖本。学界近年来的研究表明：明嘉靖本虽然是现存最早的版本，却未必最接近罗贯中作品的原貌。毛评本较之前者，人物形象更加丰满，情节更加晓畅，文字更加洗练，其“拥刘反曹”的思想也更加明晰，适合广大职工读者阅读。

其二，我们邀请了古典文学研究领域的专家撰写注释，务求校勘精审，注释翔实，语意通达，为广大职工读者扫清阅读的障碍。现有的四大名著版本，在不同程度上存在注释过于简略的问题，有些则完全没有注释，读者阅读的时候只能了解故事情节，大量的细节被忽略掉。这次出版的“全新注释绘图本”《三国演义》着重于基础知识的解释，尽量不用晦涩、学术化的语言，更贴近普通职工读者的阅读习惯。其间还穿插了许多对文化典故、文化常识的解释，这部分内容包括古代的制度、官职、习俗、俚语、服饰、器具、诗词用典等等，帮助广大读者在欣赏名著的同时积累知识，提升修养。原作中使用的一些专有名词有其历史语境，在作者生活的年代表示某种含义，在作品描写的时代里又有一些差别，这是读者需要加以注意的。

其三，我们选用现代著名画家爱新觉罗·金协中（1919—1975）的经典作品作为插图，增加书之雅趣。金协中是画家徐燕荪的入室弟子、京津画派的重要人物。他创作的《三国演义》系列作品，是迄今惟一部用工笔重彩绘制的《三国演义》画作，有极高的艺术价值。

其四，我们以现存的优秀版本作为对校本，对原典作了精心校勘，力争做到博采众长、推陈出新。原作中的繁体字改成了对应的规范的简化字，首选字、异体字、通假字以及习惯用语、用字等谨遵原作，基本保持不变；对原编著者的笔误、录字错误则予以改正，不再一一注释。

文章千古事，得失寸心知。在四大名著的编校过程中，我们深感此项工作难度大、时间紧，对编辑的知识和能力是一次严峻考验。限于水平，我们虽做了反复审读，仍不免有所疏漏；注释因体例所限，也难以把涉及的事物一一说透，务请方家提出宝贵意见，以便再版时及时更正。

目 录



第一回

宴桃园豪杰三结义 斩黄巾英雄首立功

001

第二回

张翼德怒鞭督邮 何国舅谋诛宦竖

007

第三回

议温明董卓叱丁原 馈金珠李肃说吕布

015

第四回

废汉帝陈留践位 谋董卓孟德献刀

021

第五回

发矫诏诸镇应曹公 破关兵三英战吕布

027

第六回

焚金阙董卓行凶 匿玉玺孙坚背约

034

第七回

袁绍磐河战公孙 孙坚跨江击刘表

039

第八回

王司徒巧使连环计 董太师大闹凤仪亭

044

第九回

除凶暴吕布助司徒 犯长安李傕听贾诩

050

第十回

勤王室马腾举义 报父仇曹操兴师

056



第十一回

刘皇叔北海救孔融 吕温侯濮阳破曹操

061

第十二回

陶恭祖三让徐州 曹孟德大战吕布

068

第十三回

李傕郭汜大交兵 杨奉董承双救驾

073

第十四回

曹孟德移驾幸许都 吕奉先乘夜袭徐州

080

第十五回

太史慈酣斗小霸王 孙伯符大战严白虎

088

第十六回

吕奉先射戟辕门 曹孟德败师清水

095

第十七回

袁公路大起七军 曹孟德会合三将

103

第十八回

贾文和料敌决胜 夏侯惇拔矢啖睛

108

第十九回

下邳城曹操鏖兵 白门楼吕布殒命

112

第二十回

曹阿瞞许田打围 董国舅内阁受诏

119

第二十一回

曹操煮酒论英雄 关公赚城斩车胄

124



第二十二回

袁曹各起马步三军 关张共擒王刘二将

第二十三回

祢正平裸衣骂贼 吉太医下毒遭刑

第二十四回

国贼行凶杀贵妃 皇叔败走投袁绍

第二十五回

屯土山关公约三事 救白马曹操解重围

第二十六回

袁本初损兵折将 关云长挂印封金

第二十七回

美髯公千里走单骑 汉寿侯五关斩六将

第二十八回

斩蔡阳兄弟释疑 会古城主臣聚义

第二十九回

小霸王怒斩于吉 碧眼儿坐领江东

第三十回

战官渡本初败绩 劫乌巢孟德烧粮

第三十一回

曹操仓亭破本初 玄德荆州依刘表

第三十二回

夺冀州袁尚争锋 决漳河许攸献计

188

183

176

170

164

158

153

148

144

137

130



第三十三回

曹丕乘乱纳甄氏 郭嘉遗计定辽东

第三十四回

蔡夫人隔屏听密语 刘皇叔跃马过檀溪

第三十五回

玄德南漳逢隐沦 单福新野遇英主

第三十六回

玄德用计袭樊城 元直走马荐诸葛

第三十七回

司马徽再荐名士 刘玄德三顾草庐

第三十八回

定三分隆中决策 战长江孙氏报仇

第三十九回

荆州城公子三求计 博望坡军师初用兵

第四十回

蔡夫人议献荆州 诸葛亮火烧新野

第四十一回

刘玄德携民渡江 赵子龙单骑救主

第四十二回

张翼德大闹长坂桥 刘豫州败走汉津口

第四十三回

诸葛亮舌战群儒 鲁子敬力排众议

249 245 238 233 227 221 215 210 205 200 194



第四十四回

孔明用智激周瑜 孙权决计破曹操

256

第四十五回

三江口曹操折兵 群英会蒋干中计

261

第四十六回

用奇谋孔明借箭 献密计黄盖受刑

267

第四十七回

阚泽密献诈降书 庞统巧授连环计

273

第四十八回

宴长江曹操赋诗 锁战船北军用武

277

第四十九回

七星坛诸葛亮祭风 三江口周瑜纵火

281

第五十回

诸葛亮智算华容 关云长义释曹操

287

第五十一回

曹仁大战东吴兵 孔明一气周公瑾

291

第五十二回

诸葛亮智辞鲁肃 赵子龙计取桂阳

296

第五十三回

关云长义释黄汉升 孙仲谋大战张文远

301

第五十四回

吴国太佛寺看新郎 刘皇叔洞房续佳偶

306



第五十五回

玄德智激孙夫人 孔明二气周公瑾

第五十六回

曹操大宴铜雀台 孔明三气周公瑾

第五十七回

柴桑口卧龙吊丧 耒阳县凤雏理事

第五十八回

马孟起兴兵雪恨 曹阿瞞割须弃袍

第五十九回

许褚裸衣斗马超 曹操抹书间韩遂

第六十回

张永年反难杨修 庞士元议取西蜀

第六十一回

赵云截江夺阿斗 孙权遗书退老瞞

第六十二回

取涪关杨高授首 攻雒城黄魏争功

第六十三回

诸葛亮痛哭庞统 张翼德义释严颜

第六十四回

孔明定计捉张任 杨阜借兵破马超

第六十五回

马超大战葭萌关 刘备自领益州牧

373

367

361

355

349

340

334

329

322

316

312



第六十六回

关云长单刀赴会 伏皇后为国捐生

379

第六十七回

曹操平定汉中地 张辽威震逍遥津

385

第六十八回

甘宁百骑劫魏营 左慈掷杯戏曹操

391

第六十九回

卜周易管辂知机 讨汉贼五臣死节

396

第七十回

猛张飞智取瓦口隘 老黄忠计夺天荡山

402

第七十一回

占对山黄忠逸待劳 据汉水赵云寡胜众

408

第七十二回

诸葛亮智取汉中 曹阿瞒兵退斜谷

414

第七十三回

玄德进位汉中王 云长攻拔襄阳郡

419

第七十四回

庞令明抬榱决死战 关云长放水淹七军

424

第七十五回

关云长刮骨疗毒 吕子明白衣渡江

429

第七十六回

徐公明大战沔水 关云长败走麦城

433



第七十七回

玉泉山关公显圣 洛阳城曹操感神

438

第七十八回

治风疾神医身死 传遗命奸雄数终

443

第七十九回

兄逼弟曹植赋诗 侄陷叔刘封伏法

448

第八十回

曹丕废帝篡炎刘 汉王正位续大统

453

第八十一回

急兄仇张飞遇害 雪弟恨先主兴兵

458

第八十二回

孙权降魏受九锡 先主征吴赏六军

463

第八十三回

战猇亭先主得仇人 守江口书生拜大将

467

第八十四回

陆逊营烧七百里 孔明巧布八阵图

474

第八十五回

刘先主遗诏托孤儿 诸葛亮安居平五路

479

第八十六回

难张温秦宓逞天辩 破曹丕徐盛用火攻

485

第八十七回

征南寇丞相大兴师 抗天兵蛮王初受执

491



第八十八回

渡泸水再缚番王 识诈降三擒孟获

第八十九回

武乡侯四番用计 南蛮王五次遭擒

第九十回

驱巨兽六破蛮兵 烧藤甲七擒孟获

第九十一回

祭泸水汉相班师 伐中原武侯上表

第九十二回

赵子龙力斩五将 诸葛亮智取三城

第九十三回

姜伯约归降孔明 武乡侯骂死王朗

第九十四回

诸葛亮乘雪破羌兵 司马懿克日擒孟达

第九十五回

马谡拒谏失街亭 武侯弹琴退仲达

第九十六回

孔明挥泪斩马谡 周鲂断发赚曹休

第九十七回

讨魏国武侯再上表 破曹兵姜维诈献书

第九十八回

追汉军王双受诛 袭陈仓武侯取胜

554

549

544

538

532

527

521

515

508

502

497



第九十九回

诸葛亮大破魏兵 司马懿入寇西蜀

560

第一百回

汉兵劫寨破曹真 武侯斗阵辱仲达

566

第一百一回

出陇上诸葛妆神 奔剑阁张郃中计

571

第一百二回

司马懿占北原渭桥 诸葛亮造木牛流马

577

第一百三回

上方谷司马受困 五丈原诸葛亮禳星

584

第一百四回

陨大星汉丞相归天 见木像魏都督丧胆

591

第一百五回

武侯预伏锦囊计 魏主拆取承露盘

595

第一百六回

公孙渊兵败死襄平 司马懿诈病赚曹爽

602

第一百七回

魏主政归司马氏 姜维兵败牛头山

607

第一百八回

丁奉雪中奋短兵 孙峻席间施密计

613

第一百九回

困司马汉将奇谋 废曹芳魏家果报

617



第一百十回

文鸯单骑退雄兵 姜维背水破大敌

第一百十一回

邓士载智败姜伯约 诸葛诞义讨司马昭

第一百十二回

救寿春于谗死节 取长城伯约麋兵

第一百十三回

丁奉定计斩孙琳 姜维斗阵破邓艾

第一百十四回

曹髦驱车死南阙 姜维弃粮胜魏兵

第一百十五回

诏班师后主信谗 托屯田姜维避祸

第一百十六回

钟会分兵汉中道 武侯显圣定军山

第一百十七回

邓士载偷度阴平 诸葛瞻战死绵竹

第一百十八回

哭祖庙一王死孝 入西川二士争功

第一百十九回

假投降巧计成虚话 再受禅依样画葫芦

第一百二十回

荐杜预老将献新谋 降孙皓三分归一统

671

665

660

655

650

646

641

636

631

627

622

第一回 宴桃园豪杰三结义 斩黄巾英雄首立功

词曰^①：

滚滚长江东逝水，浪花淘尽英雄。是非成败转头空。青山依旧在，几度夕阳红。白发渔樵江渚^②上，惯看秋月春风。一壶浊酒喜相逢。古今多少事，都付笑谈中。

话说天下大势，分久必合，合久必分。周末七国分争，并入于秦；及秦灭之后，楚汉分争，又并入于汉；汉朝自高祖斩白蛇而起义^③，一统天下，后来光武中兴^④，传至献帝^⑤，遂分为三国。推其治乱之由，殆始于桓、灵二帝^⑥。桓帝禁锢善类，崇信宦官。及桓帝崩^⑦，灵帝即位，大将军窦武、太傅^⑧陈蕃，共相辅佐。时有宦官曹节等弄权，窦武、陈蕃谋诛之，机事不密，反为所害。中涓^⑨自此愈横。建宁二年四月望日^⑩，帝御温德殿，方升座，殿角狂风骤起，只见一条大青蛇，从梁上飞将下来，蟠于椅上。帝惊倒，左右急救入宫，百官俱奔避。须臾蛇不见了，忽然大雷大雨，加以冰雹，落到半夜方止，坏却房屋无数。建宁四年二月，洛阳地震。又海水泛滥，沿海居民，尽被大浪卷入海中，光和元年^⑪，雌鸡化雄。六月朔^⑫，黑气十余丈，飞入温德殿中。秋七月，有虹见于玉堂。五原山

① 这是一首《临江仙》词，明代杨慎作，毛宗岗借用作卷首词。

② 江渚[zhǔ]：江中小岛。

③ 汉高祖刘邦斩杀白蛇，响应秦末农民起义，事见《史记·高祖本纪》。

④ 光武帝：东汉开国皇帝。中兴，衰弱后重新兴盛，这里指光武帝恢复汉朝统治，建立东汉帝国。

⑤ 汉献帝：汉末最后一位皇帝，公元190—220年在位。

⑥ 汉桓帝：公元147—167年在位。汉灵帝，公元168—189年在位，汉献帝之父。

⑦ 崩：古代帝王去世，称之为“崩”。

⑧ 太傅：辅佐天子的重臣，可参决军国大政。后世多为加官的虚衔。

⑨ 中涓[juān]：内廷洒扫、通报之人，此指宦官。

⑩ 建宁二年：公元169年，当时汉灵帝在位。望日，农历每月的十五日。

⑪ 光和元年：公元178年，当时汉灵帝在位。

⑫ 朔：农历的每月初一。



岸,尽皆崩裂。种种不祥,非止一端。帝下诏问群臣以灾异之由。议郎^①蔡邕上疏,以为蜺堕、鸡化,乃妇寺干政之所致,言颇切直。帝览奏叹息,因起更衣。曹节在后窃视,悉宣告左右,遂以他事陷邕于罪,放归田里。后张让、赵忠、封谿^②、段珪、曹节、侯览、蹇硕、程璜、夏恽、郭胜十人,朋比为奸,号为“十常侍^③”;帝尊信张让,呼为“阿父”。朝政日非,以致天下人心思乱,盗贼蜂起。

时巨鹿郡^④有兄弟三人,一名张角,一名张宝,一名张梁。那张角本是个不第秀才,因入山采药,遇一老人,碧眼童颜,手执藜杖,唤角至一洞中,以天书三卷授之,曰:“此名《太平要术》,汝得之当代天宣化,普救世人。若萌异心,必获恶报。”角拜问姓名。老人曰:“吾乃南华老仙也。”言讫,化阵清风而去。角得此书,晓夜攻习,能呼风唤雨,号为“太平道人”。中平元年正月内^⑤,疫气流行,张角散施符水,为人治病,自称“大贤良师”。角有徒弟五百余人,云游四方,皆能书符念咒。次后徒众日多,角乃立三十六方:大方万余人,小方六七千,各立渠帅^⑥,称为将军。讹言:“苍天已死,黄天当立。”又云:“岁在甲子,天下大吉。”令人各以白土书“甲子”二字于家中大门上。青、幽、徐、冀、荆、扬、兖、豫八州之人,家家侍奉大贤良师张角名字。角遣其党马元义暗赍^⑦金帛,结交中涓封谿,以为内应。角与二弟商议曰:“至难得者民心也。今民心已顺,若不乘势取天下,诚为可惜!”遂一面私造黄旗,约期举事;一面使弟子唐州驰书报封谿。唐州乃径赴省中^⑧告变。帝召大将军何进调兵擒马元义,斩之;次收封谿等一千人下狱。张角闻知事露,星夜举兵,自称“天公将军”,张宝称“地公将军”,张梁称“人公将军”,申言于众曰:“今汉运将终,大圣入出,汝等皆宜顺天从正,以乐太平。”四方百姓,裹黄巾从张角反者四五十万。贼势浩大,官军望风而靡。何进奏帝火速降诏,令各处备御讨贼立功;一面遣中郎将^⑨卢植、皇甫嵩、朱儁,各引精兵,分三路讨之。

① 议郎:官名,掌顾问应对。

② 谿:音 xū。

③ 常侍:即中常侍,皇帝近臣,以备顾问,东汉多以宦官担任。

④ 巨鹿郡:汉承秦制,在各地设立郡县。巨鹿郡,治所在今河北邢台宁晋县西南。

⑤ 中平元年:公元184年,汉灵帝在位之时。

⑥ 渠帅:首领。渠,大。

⑦ 赍[jī]:携带。

⑧ 省中:宫中。

⑨ 中郎将:武官,位在将军之下,校尉之上。